

Contenido

Acerca de la nueva etiquetadora	51
Registro del producto	51
Introducción	51
Conectar la alimentación	51
Colocar las baterías.....	51
Conectar el adaptador opcional de corriente	52
Colocar la cinta	53
Uso de la etiquetadora por primera vez	53
Más información sobre la etiquetadora	54
Encendido	55
Pantalla LCD	55
Formato	55
Insertar	56
Configuración	56
Modo MAYÚS	56
Bloq Núm	56
Retrosceso	56
Borrar	56
Teclas de desplazamiento	57
Cancelar	57
Formatear etiquetas	57
Cambiar tipo de letra	57
Agregar estilos de fuente	58
Agregar bordes y subrayado	58
Crear etiquetas de dos líneas	59

Alinear el texto	59
Usar texto en espejo	60
Usar símbolos y caracteres especiales	60
Agregar símbolos	61
Agregar signos de puntuación	62
Usar tecla de divisa	62
Agregar caracteres internacionales	62
Opciones de impresión	63
Vista preliminar de la etiqueta	63
Imprimir varias etiquetas	63
Crear etiquetas de un largo fijo	64
Ajustar el contraste de impresión	64
Usar la memoria de la etiquetadora	65
Guardar etiquetas	65
Abrir etiquetas guardadas	65
Insertar texto guardado	66
Cuidar la etiquetadora	66
Solucionar problemas	68
Comentarios sobre la documentación	69
Información relacionada con el medio ambiente	70

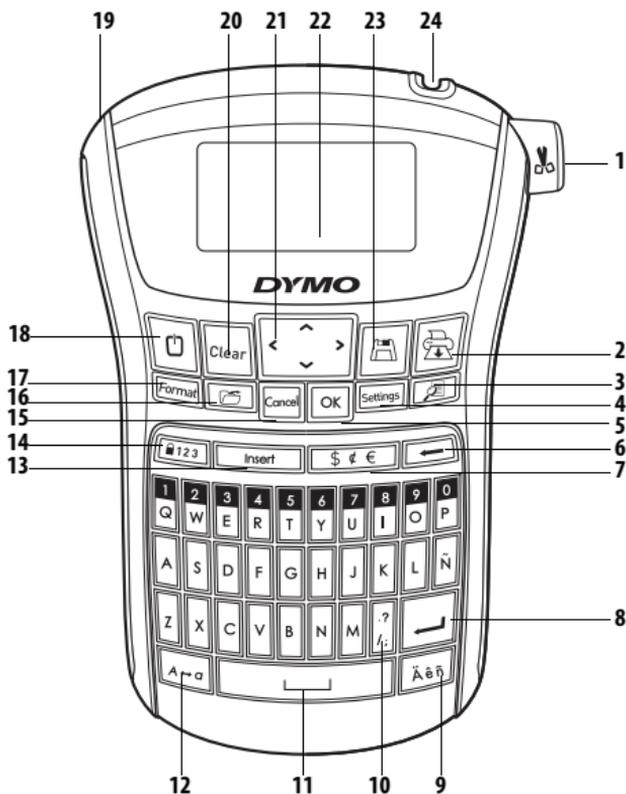


Figura 1 Rotuladora electrónica DYMO® LabelManager® 220P

- | | | |
|----------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 1 Cortadora de cinta | 9 Carácter acentuado | 17 Formato |
| 2 Imprimir | 10 Puntuación | 18 Encendido/Apagado |
| 3 Vista preliminar | 11 Barra espaciadora | 19 Conector de alimentación de CC |
| 4 Aceptar | 12 Mayúsculas | 20 Borrar |
| 5 Configuración | 13 Insertar | 21 Desplazamiento |
| 6 Retroceso | 14 Función Números | 22 Pantalla LCD |
| 7 Divisa | 15 Cancelar | 23 Guardar |
| 8 Enter | 16 Abrir | 24 Salida de cinta |

Acerca de la nueva etiquetadora

Con la etiquetadora electrónica DYMO® LabelManager® 220P, puede crear una amplia variedad de etiquetas autoadhesivas de muy buena calidad. Puede imprimir las etiquetas en un gran número de tamaños y estilos de fuente diferentes. La etiquetadora utiliza DYMO cintas D1 en anchos de 6 mm (1/4"), 9 mm (3/8"), or 12 mm (1/2"). Estas cintas están disponibles en una amplia variedad de colores.

Visite **www.dymo.com** para obtener información sobre cómo adquirir las etiquetas y los accesorios para su etiquetadora.

Registro del producto

Visite **www.dymo.com/registration** para registrar su etiquetadora en línea.

Introducción

Siga las instrucciones de esta sección para imprimir su primera etiqueta.

Conectar la alimentación

La etiquetadora se alimenta por medio de baterías comunes o de un adaptador de corriente CA. Para ahorrar energía, la etiquetadora se apaga automáticamente luego de dos minutos de inactividad.

Colocar las baterías

La etiquetadora utiliza seis baterías AA alcalinas de alta capacidad.

Para colocar las baterías

1. Retire la cubierta del compartimiento de las baterías de la etiquetadora. Vea la Figura 2.
2. Coloque las baterías siguiendo las marcas de polaridad (+ y -).
3. Vuelva a colocar la cubierta en su lugar.

i Si la etiquetadora no se utilizará por un período largo, retire las baterías.

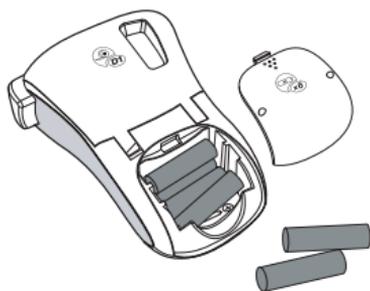


Figura 2

Conectar el adaptador opcional de corriente

También puede utilizarse un adaptador de corriente de 9 Volt y 1,5 A como fuente de alimentación opcional. Al conectar el adaptador de CA a la etiquetadora las baterías dejan de funcionar como fuente de alimentación.

Para conectar el adaptador de corriente

1. Enchufe el adaptador de corriente al conector de alimentación en la parte superior izquierda de la etiquetadora.
2. Enchufe el otro extremo del adaptador de corriente al tomacorriente.

i Verifique que la etiquetadora esté apagada antes de desconectar el adaptador de corriente de la fuente de alimentación principal. De lo contrario se perderá su configuración de memoria más reciente.

Colocar la cinta

La etiquetadora incluye una cinta. Visite www.dymo.com para obtener información sobre cómo adquirir cintas adicionales.

Para colocar la cinta

1. Levante la cubierta para abrir el compartimiento de la cinta. Vea la Figura 3.

ⓘ Antes de utilizar la etiquetadora por primera vez, retire el suplemento protector de cartón de la ranura de salida de la cinta. Vea la Figura 4.

2. Introduzca la cinta con la etiqueta hacia arriba y ubicada entre los pilares de guía.
3. Presione con firmeza hasta que la cinta encaje en su lugar haciendo “clic”. Vea la Figura 5.
4. Cierre la cubierta de la cinta.

Uso de la etiquetadora por primera vez

Al encenderla por primera vez se le solicita que seleccione el idioma. Esta selección permanecerá hasta que sea modificada, o hasta que la etiquetadora se reinicie. Puede modificar esta selección por medio de la tecla .

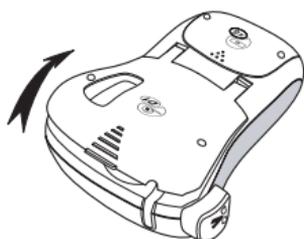


Figura 3

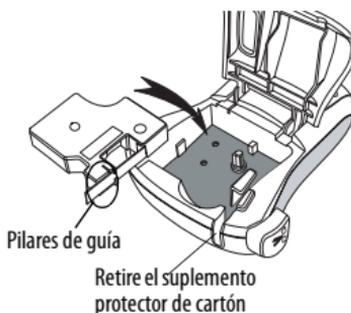


Figura 4

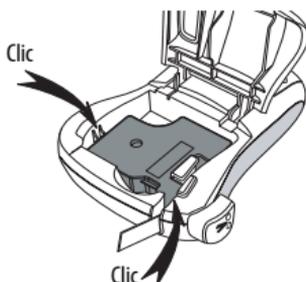


Figura 5

Para configurar la etiquetadora

1. Presione  para encenderla.
2. Seleccione el idioma y presione .
De manera predeterminada, el idioma establecido es el inglés. El idioma seleccionado determinará el conjunto de caracteres que estará disponible.
3. Seleccione **Pulgadas** o **Mm** y presione .
4. Seleccione el ancho de la cinta actualmente en la etiquetadora y presione .

Ya puede imprimir su primera etiqueta.

Para imprimir una etiqueta

1. Escriba un texto para crear una etiqueta sencilla.
2. Presione .
3. Seleccione el número de copias.
4. Presione  para imprimir.
5. Presione el botón de corte para cortar la etiqueta.

¡Felicitaciones! Ha impreso su primera etiqueta. Continúe leyendo para obtener más información sobre las opciones disponibles para la creación de etiquetas.

Más información sobre la etiquetadora

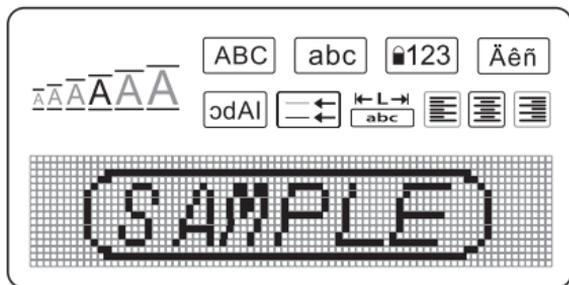
Para familiarizarse con la ubicación de las teclas de función de su etiquetadora, consulte la Figura 1. Las siguientes secciones describen cada función en detalle.

Encendido

El botón  enciende y apaga la etiquetadora. Luego de dos minutos de inactividad, ésta se apaga automáticamente. Cuando vuelve a encenderse, la etiquetadora recuerda y muestra la última etiqueta creada. También se restauran las configuraciones de estilo seleccionadas previamente.

Pantalla LCD

Puede ingresar hasta 99 caracteres y espacios. La pantalla muestra aproximadamente trece caracteres a la vez. Este número variará debido al espaciado proporcional. Con la pantalla gráfica exclusiva de DYMO, la mayor parte del formato que se agregue es visible al instante. Por ejemplo, las letras cursivas y el borde redondeado añadido al texto que se ve a continuación, se muestra claramente.

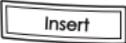


Los indicadores de función en la parte superior de la pantalla LCD aparecen en negro para indicar que una función ha sido seleccionada.

Formato

La tecla  muestra los submenús Tipo letra, Borrar formato, Espejo, Largo etiq., Alineación, Subrayado, Bordes y Estilo. Estas funciones de formateo se describen más adelante en esta Guía del usuario.

Insertar

La tecla  permite insertar en la etiqueta símbolos o texto guardado. Estas funciones se describen más adelante en esta Guía del usuario.

Configuración

La tecla  muestra los submenús Idioma, Unidades, Ancho eti. y Contraste. Estas funciones se describen más adelante en esta Guía del usuario.

Modo MAYÚS

La tecla  se utiliza para las mayúsculas. Cuando el modo Mayús está activo, el indicador correspondiente se muestra en la pantalla y todas las letras que se ingresen se escribirán en mayúsculas. El modo Mayús es la configuración predeterminada. Cuando se desactiva el modo Mayús las letras aparecen en minúscula.

Bloq Núm

La tecla  proporciona acceso a los números ubicados en algunas de las teclas alfabéticas. Cuando la función Bloq Núm se encuentra activada, el indicador de dicha función se muestra en la pantalla y aparecen los números del 0 al 9 al presionar las teclas de letra correspondientes. De manera predeterminada la función Bloq Núm se encuentra desactivada.

Retroceso

La tecla  elimina el carácter que aparece a la izquierda del cursor.

Borrar

La tecla  da la opción de borrar todo el texto de la etiqueta, sólo el formato del texto, o ambos.

Teclas de desplazamiento

Puede revisar y editar la etiqueta utilizando las teclas de flecha derecha e izquierda. También puede buscar entre las selecciones de menú con las teclas de flecha arriba y abajo; para hacer efectiva la selección presione .

Cancelar

La tecla  permite salir de un menú sin realizar una selección o cancelar una acción.

Formatear etiquetas

Puede realizar una selección entre varias opciones de formato para mejorar el aspecto de una etiqueta.

Cambiar tipo de letra

Hay seis tipos de letra disponibles para las etiquetas: *Muy pequeño*, *Pequeño*, *Mediano*, *Grande*, *Muy grande* y **Gigante**. El tipo de letra afecta a todos los caracteres de la etiqueta.

Para establecer el tipo de letra

1. Presione .
2. Seleccione **Tipo letra** y presione .
3. Seleccione el tipo de letra deseado y presione .

El indicador de tipo de letra de la pantalla cambia según la selección que se haga.

Agregar estilos de fuente

Puede realizar una selección entre seis estilos de fuente:

AaBb	Normal	AaBb	Letra hueca
AaBb	Negrita	AaBb	Sombreado
<i>AaBb</i>	Cursiva	◀◄◃◅	Vertical

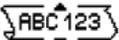
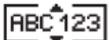
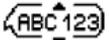
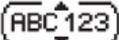
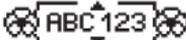
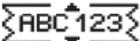
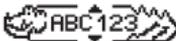
El estilo seleccionado afecta a todos los caracteres. Los estilos pueden utilizarse con caracteres alfanuméricos y algunos símbolos.

Para establecer el estilo de fuente

1. Presione .
2. Seleccione **Estilo** y presione .
3. Seleccione un estilo de fuente y presione .

Agregar bordes y subrayado

Puede resaltar el texto utilizando un estilo con bordes o subrayado.

	Subrayado		Pergamino
	Cuadrado		Leyenda
	Redondeado		Flores
	Ribeteado		Cocodrilo
	Apuntado		

A una etiqueta se le pueden aplicar bordes o subrayado, pero no ambos estilos a la vez.

Para agregar un estilo de borde

1. Presione .
2. Seleccione **Bordes** y presione .
3. Seleccione un estilo de borde y presione .

Al utilizar bordes en etiquetas de dos líneas, ambas líneas quedan dentro de un mismo borde.

Para subrayar texto

1. Presione .
2. Seleccione **Subrayado** y presione .
3. Presione  nuevamente cuando el texto subrayado se muestra en la pantalla.

En etiquetas de dos líneas, ambas líneas quedan subrayadas.

Crear etiquetas de dos líneas

Puede imprimir un máximo de dos líneas en las etiquetas.

Para crear una etiqueta de dos líneas

1. Escriba el texto de la primera línea y presione .
Aparecerá un símbolo (no quedará impreso en la etiqueta) de que hay más de una línea  al final de la primera línea.
2. Escriba el texto de la segunda línea.
3. Presione  para imprimir.

Alinear el texto

Puede alinear el texto a la izquierda o a la derecha para imprimirlo en la etiqueta. La alineación predeterminada es la del texto centrado.

Para cambiar la alineación

1. Presione .
2. Seleccione **Alineación** y presione .
3. Seleccione alinear a la derecha, a la izquierda o centrar, y presione .

Usar texto en espejo

El formato en espejo permite imprimir texto que puede leerse de derecha a izquierda, tal como si se viera en un espejo.

Para activar el texto en espejo

1. Presione la tecla .
2. Seleccione **Espejo** y presione .
3. Seleccione **Activado** y presione .

Usar símbolos y caracteres especiales

Pueden agregarse símbolos, signos de puntuación y otros caracteres especiales a las etiquetas.

Agregar símbolos

La etiquetadora es compatible con el conjunto extendido de símbolos que se muestra a continuación.

Punctuation				
'	"	,	.	;
'	:	/	\	
&	@	#	!	%
‰	¡	?	¿	—

Brackets				
()	{	}	•
[]	°		

Currency				
\$	¢	€	£	¥

Numbers (Subscripts/Superscripts)				
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9

Mathematical				
+	-	*	÷	√
^	~	≈	=	≠
±	<	>	≤	≥

Greek				
α	β	γ	δ	ε
ζ	η	θ	ι	κ
λ	μ	ν	ξ	ο
π	ρ	σ	τ	υ
φ	χ	ψ	ω	
Α	Β	Γ	Δ	Ε
Ζ	Η	Θ	Ι	Κ
Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο
Π	Ρ	Σ	Τ	Υ
Φ	Χ	Ψ	Ω	

Arrows				
↑	↓	←	→	

Business				
©	®	TM	€	

Para insertar un símbolo

1. Presione , seleccione **Símbolos** y presione .
2. Seleccione la categoría de símbolo y presione .
3. Utilice las teclas de flecha derecha e izquierda para mover el símbolo que desee.

Las flechas izquierda y derecha se mueven horizontalmente a lo largo de una fila de símbolos. Las teclas de flecha arriba y abajo se desplazan a través de las filas de tipos de símbolo.

4. Cuando ubique el símbolo, presione para agregarlo a la etiqueta.

Agregar signos de puntuación

Puede agregar signos de puntuación utilizando la tecla de método abreviado correspondiente.

Para insertar signos de puntuación

1. Presione .
2. Seleccione el signo de puntuación que desee y presione .

Usar tecla de divisa

Puede agregar un símbolo de divisa utilizando la tecla de método abreviado correspondiente.

Para insertar un símbolo de divisa

1. Presione .
2. Seleccione el símbolo de divisa que desee y presione .

Agregar caracteres internacionales

La etiquetadora es compatible con el conjunto extendido de caracteres latinos por medio de tecnología RACE.

Luego de presionar la tecla de letra acentuada, mientras presiona repetidamente una letra, se desplaza a través de las variantes disponibles de dicha letra.

Por ejemplo, si se selecciona el francés como idioma y se presiona la letra **a**, se verá **a à â æ** y todas sus variantes disponibles. Las variaciones de caracteres y el orden en el que aparecen dependerá del idioma que se utilice.

Para agregar caracteres acentuados

1. Presione . El indicador de carácter acentuado se muestra en la pantalla.
2. Presione una letra. Aparecerán las variantes de acentos.
3. Cuando aparece el carácter acentuado deseado, espere unos segundos hasta que el cursor quede ubicado después del carácter para continuar ingresando el texto.

Opciones de impresión

Puede obtener una vista preliminar de la etiqueta, imprimir varias etiquetas y ajustar el contraste de impresión.

Vista preliminar de la etiqueta

Puede obtener una vista preliminar del texto o formato de la etiqueta antes de imprimirla. En la vista preliminar las etiquetas de dos líneas se ven igual que las de una línea, con una línea separadora entre las dos líneas.

Para obtener una vista preliminar de una etiqueta

- ◆ Presione .

Aparece el largo de la etiqueta, luego el texto de la etiqueta se desplaza por la pantalla.

Imprimir varias etiquetas

Cada vez que imprime se le pregunta cuántas copias desea hacer. Puede imprimir hasta diez copias por vez.

Para imprimir varias etiquetas

1. Presione .
2. Seleccione el número de copias a imprimir y presione .

Una vez finalizada la impresión, el número de copias a imprimir vuelve al valor predeterminado de 1.

Crear etiquetas de un largo fijo

Habitualmente, el largo de la etiqueta está determinado por la longitud del texto. No obstante, puede optar por establecer un determinado largo para una aplicación específica.

Cuando se selecciona un largo fijo de etiqueta, el tamaño del texto se ajusta automáticamente a las medidas de la etiqueta. Si esto no es posible, aparecerá un mensaje indicando el largo menor posible que la etiqueta debe tener para ese texto. Puede seleccionar un largo fijo de etiqueta de hasta 400 mm (15").

Para establecer el largo de la etiqueta

1. Presione la tecla .
2. Seleccione **Largo etiq.** y presione .
3. Seleccione **Fijo** y presione .
4. Seleccione el largo de etiqueta que desee y presione .

Ajustar el contraste de impresión

Puede ajustar el contraste de impresión para mejorar la calidad de la etiqueta.

Para establecer el contraste

1. Presione .
2. Seleccione **Contraste** y presione .
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar valores de contraste entre **1** (menos contraste) y **5** (más contraste), y presione .

Usar la memoria de la etiquetadora

La etiquetadora cuenta con una poderosa memoria que le permite guardar texto de hasta nueve etiquetas que se utilizan con frecuencia. Usted puede volver a ver etiquetas guardadas e insertar en una etiqueta texto guardado.

Guardar etiquetas

Puede guardar hasta nueve etiquetas que se utilizan con frecuencia. Al guardar una etiqueta, se guarda el texto y el formato.

Para guardar la etiqueta actual

1. Presione . Aparece la primera ubicación de memoria disponible.
 2. Utilice las teclas de fecha para desplazarse por las ubicaciones.
Puede guardar texto nuevo en cualquiera de las ubicaciones de memoria.
 3. Seleccione una ubicación de memoria y presione .
- El texto de la etiqueta queda guardado y usted regresa a la etiqueta.

Abrir etiquetas guardadas

Es sencillo abrir etiquetas guardadas en la memoria para utilizarlas con posterioridad.

Para abrir etiquetas guardadas

1. Presione . Aparece un mensaje para confirmar que desea sobrescribir la etiqueta actual.
2. Presione . Aparece la primera ubicación de memoria.
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar una etiqueta y abrirla, y presione . Aparece un mensaje para confirmar que desea sobrescribir la etiqueta actual.

Para borrar la ubicación de memoria, primero seleccione una ubicación de memoria y luego presione .

Insertar texto guardado

Puede insertar el texto de una etiqueta guardada en la etiqueta actual. Sólo se inserta el texto guardado, no el formato.

Para insertar texto guardado

1. Coloque el cursor en la ubicación de la etiqueta en la que desea insertar el texto.
2. Presione . Aparece la primera ubicación de memoria.
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el texto que desea insertar.
4. Presione . El texto se inserta en la etiqueta actual.

Cuidar la etiquetadora

La etiquetadora está diseñada para ofrecer una larga durabilidad sin problemas y el mantenimiento que requiere es mínimo. Limpie regularmente la etiquetadora para que continúe funcionando correctamente. Limpie la cuchilla cada vez que reemplace la cinta.

Para limpiar la cuchilla

1. Retire la cinta.
2. Mantenga presionada la palanca de corte hasta que se vea la cuchilla.
3. Utilice una bolita de algodón y alcohol para limpiar los dos lados de la cuchilla.

 La cuchilla está extremadamente afilada. Sea prudente al limpiar.

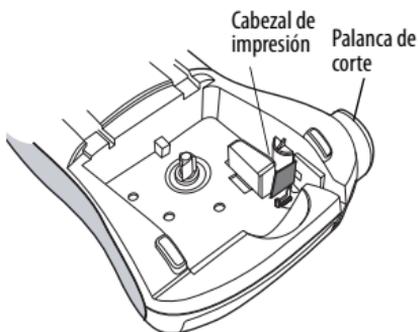


Figura 6

Para limpiar el cabezal de impresión

1. Retire la cinta.
2. Retire la herramienta de limpieza del interior de la cubierta del compartimiento de la etiqueta.
3. Limpie con cuidado el lado recubierto de la herramienta rodeando el cabezal.

Vea la Figura 6.

Solucionar problemas

Revisar las siguientes soluciones posibles en caso de encontrar un problema al utilizar la etiquetadora.

Problema/Mensaje de error	Solución
No se ve pantalla	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que la etiquetadora esté encendida.• Reemplace las baterías sin carga.
Calidad de impresión baja	<ul style="list-style-type: none">• Reemplace las baterías o conecte adaptador de corriente.• Establezca el contraste en su nivel más alto. Vea Ajustar el contraste de impresión.• Verifique que la cinta esté correctamente instalada.• Limpie el cabezal.• Reemplace la cinta.
Problemas de corte	Limpie la cuchilla. Vea Cuidar la etiquetadora .
Imprimiendo...	No es necesaria ninguna acción. El mensaje desaparece cuando finaliza la impresión.
Demasiados caracteres Número máximo de caracteres en búfer excedido.	Elimine parte o todo el texto del búfer.
Demasiadas líneas Número máximo de líneas excedido.	<ul style="list-style-type: none">• Elimine una línea para que se acomode al ancho de la cinta.• Coloque una cinta más ancha.

Problema/Mensaje de error	Solución
   Baterías casi sin carga.	Reemplace las baterías o conecte un adaptador de corriente CA.
Atas. Cin. El motor se para por atascamiento de cinta.	<ul style="list-style-type: none"> • Retire la cinta atascada; reemplace el casete. • Limpie la cuchilla.

Si aún necesita asistencia, póngase en contacto con Asistencia al cliente de DYMO. Vea **Contacto con Asistencia al cliente** al dorso de esta Guía del usuario para conocer el número de contacto de su país.

Comentarios sobre la documentación

En DYMO estamos trabajando continuamente para producir la mejor documentación para sus productos. Apreciamos sus sugerencias.

Envíenos sus comentarios o sugerencias acerca de las guías del usuario. Incluya la siguiente información:

- Nombre del producto, número de modelo y número de página de la Guía del usuario
- Breve descripción de las instrucciones que son inexactas o poco claras, áreas en las que se necesita información más detallada, etcétera.

También apreciamos sugerencias acerca de temas adicionales que actualmente no estén incluidos.

Envíe mensajes de correo electrónico a: **documentation@dymo.com**

Tenga en cuenta que esta dirección de correo electrónico sólo es para enviar sugerencias sobre la documentación que acompaña al producto. Para formular una pregunta técnica, póngase en contacto con Asistencia al cliente.

Información relacionada con el medio ambiente

La producción de este equipo requiere la extracción y uso de recursos naturales. Puede contener sustancias peligrosas para la salud y el entorno. Para evitar la contaminación del medio ambiente con dichas sustancias y para afectar lo menos posible los recursos naturales, recomendamos el uso de los sistemas de recuperación (take-back) correspondientes. Estos sistemas volverán a utilizar o reciclarán la mayoría de los materiales de su equipo, una vez que éste ya no se utilice teniendo en cuenta lo que sea conveniente para el medio ambiente.

El símbolo del cubo cruzado que trae su equipo indica que estos sistemas deberían ser utilizados.



Si desea obtener más información sobre el modo en que se recoge, vuelve a utilizar y recicla este producto, póngase en contacto con la administración de residuos local o regional.

También puede comunicarse con nosotros para obtener más información sobre el desempeño de nuestros productos en relación con el medio ambiente.

Este producto está marcado CE según la directiva de EMC y la directiva de bajo voltaje, y está diseñado de conformidad con las siguientes normas internacionales:
Compatibilidad Clase B de la FCC de los Estados Unidos
Seguridad - UL, CUL, TUV, CE, T-Mark, SAA, BABT, C-Tick
Compatibilidad EMI - EMC
EN 55022; EN 61000 (+ apéndices)
RoHS 2002/95/EC

